

FMT300BT Bedienungsanleitung

Vor in Betriebnahme bitte diese Anweisungen sorgfältig durchlesen!

Zubehör: FMT300BT, Fernbedienung für das Lenkrad, Fernbedienung für die Hand, Audio Kabel 3.5 auf 2.5 Klinke (Jack), Kopfhörer, Sicherung, Bedienungsanleitung

FMT300BT Besonderheiten

1. MP3 FM-Transmitter und Bluetooth Freispecheinrichtung für's Auto, kompatibel mit fast allen Bluetooth Mobiltelefonen.
2. CVC-Technologie, klare Sprachwiedergabe, keine Nebengeräusche & Echos.
3. Hervorragende Ton-Qualität mit voller Duplex Kommunikation.
4. Priorität: Bluetooth Anruf → Bluetooth Musik → Eingang → SD/USB.
5. Spielt Musik vom Mobiltelefon über Bluetooth ab.
6. Stummschaltung (Musik) für angenehmeren Sprachkomfort.
7. Wiederwahl-Funktion* & Stimmenanwahl* (* abhängig von Mobiltelefonfkt.).
8. Automatische Bluetooth Verbindung (nach einmaliger Einrichtung).
9. Equalizer-Modus & Wiederholungs-Modus.
10. Funktion zur Ordner- und Dateinamen-Auswahl.
11. Lenkrad-Fernbedienung (einfach & sicher) und Hand-Fernbedienung.
12. Flexibel drehbare Geräteachse für komfortable Benutzung.

Technische Spezifikationen

Bluetooth Schnittstelle:	Version 2.1, Class 2
Bluetooth Frequenz Bereich:	2.402 ~ 2.480 GHz
Unterstützte Bluetooth Profile:	HSHF, Headset, A2DP
FM-Übertragungsfrequenz:	88.1 ~ 107.9 MHz
Betriebsspannungsbereich:	DC 12V ~ 24V (Auto-Zigarettenanzünder)
Ladeausgangsleistung:	5V DC, 1.5A
Mikrofon:	Integriert mit Rauschunterdrückung
Unterstützte Speicherformate:	SD / SDHC / MMC / USB
Display:	LCD Display mit blauem Licht
Unterstütztes Audio In / Audio Out:	2,5 mm
DSP (Digital Signal Processing) Technologie:	Unterdrückung von Echos Verringerung von Hintergrundgeräuschen

Dieses Gerät darf betrieben werden in:

IT	ES	FR	BE
NL	DE	CH	AT

Installation

1. Stecken Sie das Gerät in die Zigarettenanzünderbuchse.
2. Stellen Sie die Sendefrequenz des FMT300BT auf den entsprechenden Kanal zwischen UKW 88,1 - 107,9 MHz ein.
3. Stellen Sie das Autoradio auf die gleiche Frequenz wie den FMT300BT ein. Das Gerät kann dann die Musik von einem USB Flash-Laufwerk, einer SD / SDHC / MMC-Speicherkarte oder einer anderen Audioquelle wiedergeben (mittels Audio-in).

Anweisungen für die Bluetooth-Funktion (Koppeln des Geräts mit einem bluetooth-fähigen Mobiltelefon)

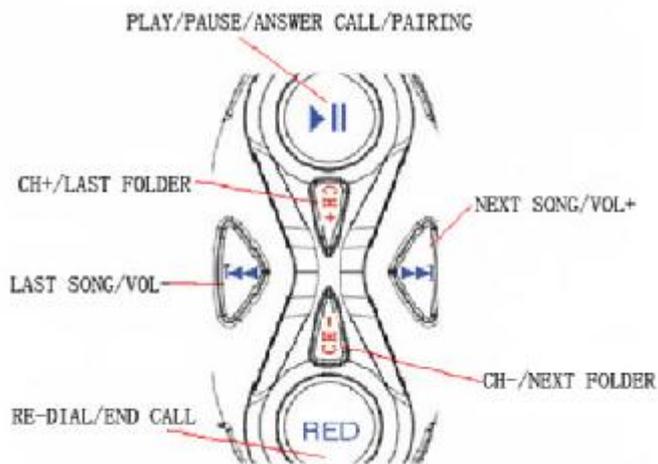
1. Zuerst schalten Sie den FMT300BT **EIN**.
2. Drücken Sie längerer Zeit auf PLAY (direkt am Gerät oder auf der Fernbedienung) \Rightarrow , bis auf dem Display „**PAIRING**“ angezeigt wird – Das ist ein Hinweis, dass das Gerät zum Koppeln bereit ist.
3. Lassen Sie das Bluetooth-Handy nach bluetooth-fähigen Geräten suchen.
Auf dem Display des Handys wird „**FMT300BT**“ in der Liste der verfügbaren Geräte angezeigt.
Wenn Sie einen dongle-ähnlichen Bluetooth-Adapter verwenden, befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Geräts.
4. Wählen Sie „**FMT300BT**“ zum Koppeln.
5. Geben Sie den PIN-Code „0000“ in ihr Handy ein. Anschließend ein Hinweis, dass das Koppeln beendet ist. \Rightarrow Wenn das Koppeln erfolgreich beendet wurde, erscheinen auf dem Display des FMT300BT die Meldung „**Pair OK**“ und das Bluetooth-Symbol.

Bedienung des FMT300BT



PLAY (▶)	Wiedergabe (Play)	Musik spielen unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
	Gespräch annehmen	Einmal drücken, um ein Gespräch anzunehmen unter "Sprech" Modus (Speaking Mode)
	Koppeln (Pairing)	Drücken und für min. 3 Sekunden halten → "PAIRING" erscheint im Display
	Stopp	Stoppt das Abspielen der Musik unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
CH + (▶) CH - (◀)	Einstellen der FM Frequenz	Kurz drücken unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
	Wechseln von Musik-Ordern	Lang drücken → wechseln zum letzten oder nächsten Ordner unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
PRE (▶▶) NEXT (◀◀)	Wechseln von Liedern	Kurz drücken → wechseln zum letzten oder nächsten Lied unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
	Lautstärke verändern	Lang drücken → verringern (-) oder erhöhen (+) der Lautstärke unter dem "Wiedergabe" Modus (Play Mode)

Bedienung der Lenkrad-Fernbedienung



PLAY / Pause / Gespräch annehmen / Koppeln (▶/)	Wiedergabe (Play)	Musik spielen unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
	Gespräch annehmen	Einmal drücken, um einen Anruf zu beantworten unter "Sprech" Modus (Speaking Mode)
	Koppeln (Pairing)	Drücken und für min. 3 Sekunden halten → "PAIRING" erscheint im Display
	Stopp	Stoppt das Abspielen der Musik unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
CH + (▶) Letzter Ordner CH - (◀) Nächster Ordner	Einstellen der FM Frequenz	Kurz drücken unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
	Wechseln von Musik-Ordern	Lang drücken → wechseln zum letzten oder nächsten Ordner unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
Letztes Lied / VOL - (▶▶) Nächstes Lied / VOL + (◀◀)	Wechseln von Liedern	Kurz drücken → wechseln zum letzten oder nächsten Lied unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
	Lautstärke verändern	Lang drücken → verringern (-) oder erhöhen (+) der Lautstärke unter dem "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
RED (Rot) (aktiv wenn der FMT300BT mit einem Bluetooth fähigen Mobiltelefon verbunden ist)	Wiederwahl der letzten Ruf-Nr.	Lang drücken unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode) zur Wiederwahl der letzten Ruf-Nummer
	Anruf beenden oder abweisen	Lang drücken unter "Sprech" Modus zum Beenden/Abweisen eines Anrufs
	Anrufweiterleitung	Einmal drücken unter "Sprech" Modus, um einen Anruf zu einem Mobiltelefon weiterzuleiten

Bedienung der 21 Tasten Hand-Fernbedienung



CH Kanalabstimmung (Channel Modulate)	Einstellungsmodus zur Frequenzeingabe	Kurz drücken, um in den FM-Kanal Einstellungs Modus zu gelangen; dann die Frequenz eingeben
EQ (Equalizer) / Wiederholungsmodus (Repeat Mode)	Wechseln des EQ-Modus	Kurz drücken unter "Play" Modus zum Wechseln des EQ-Modus von NORMAL à ROCK à POP à KLASSIK à LIVE
	Wechseln zum Wiederholungsmodus (Repeating Mode)	Lang drücken unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode) zum Wechseln des Wiederholungs Modus von ALLE à EINZELN à ORDNER à NORMAL à ZUFALL
Micro Stummschaltung (Mute) 	Stummschaltung des Mikrofons (Mute)	Kurz drücken unter "Sprech" Modus zum Stummschalten oder beenden der Stummschaltung
Anrufweiterleitung	Anrufweiterleitung	Einmal drücken unter "Sprech" Modus, um einen Anruft zu einem Mobiltelefon weiterzuleiten (Voice Switch)
Sprachanwahl	Aktivieren der Sprachanwahl Funktion	Einmal drücken unter "Sprech" Modus zum Aktivieren (abhängig von Mobiltelefon-Funktionen) (Voice Dailing)
Zahlen-Tasten	Eintippen der Musiktitel-Nr.	Direkte Anwahl der gewünschten Musiktitel-Nummer
	Eintippen der Frequenz	Kurz drücken der CH-Taste; dann kann die Frequenz-Nummer direkt eingetippt werden (NUR nutzbar unter "Wiedergabe" Modus) (Play Mode)

PLAY / Pause / Gespräch annehmen / Koppeln (▶/)	Wiedergabe (Play)	Musik spielen unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
	Gespräch annehmen	Einmal drücken, um einen Anruf zu beantworten unter "Sprech" Modus (Speaking Mode)
	Koppeln (Pairing)	Drücken und für min. 3 Sek. halten → "PAIRING" erscheint im Display
	Stopp	Stoppt das Abspielen der Musik unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
CH + (▶) Letzter CH - (◀) Nächster	Einstellen der FM Frequenz	Kurz drücken unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
	Wechseln von Musik-Ordern	Lang drücken → wechseln zum letzten oder nächsten Ordner unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
Letztes Lied / VOL - (▶▶) Nächstes Lied / VOL + (◀◀)	Wechseln von Liedern	Kurz drücken → wechseln zum letzten oder nächsten Lied unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
	Lautstärke verändern	Lang drücken → verringern (-) oder erhöhen (+) der Lautstärke unter dem "Wiedergabe" Modus (Play Mode)
RED (Rot) (aktiv wenn der FMT300BT mit einem Bluetooth fähigen Mobiltelefon verbunden ist)	Wiederwahl der letzten Ruf-Nr.	Lang drücken unter "Wiedergabe" Modus (Play Mode) zur Wiederwahl der letzten Ruf-Nummer
	Anruf beenden oder abweisen	Lang drücken unter "Sprech" Modus zum Beenden/Abweisen eines Anrufs
	Anrufweiterleitung	Einmal drücken unter "Sprech" Modus, um einen Anruf zu einem Mobiltelefon weiterzuleiten



FMT300BT im Fahrzeug



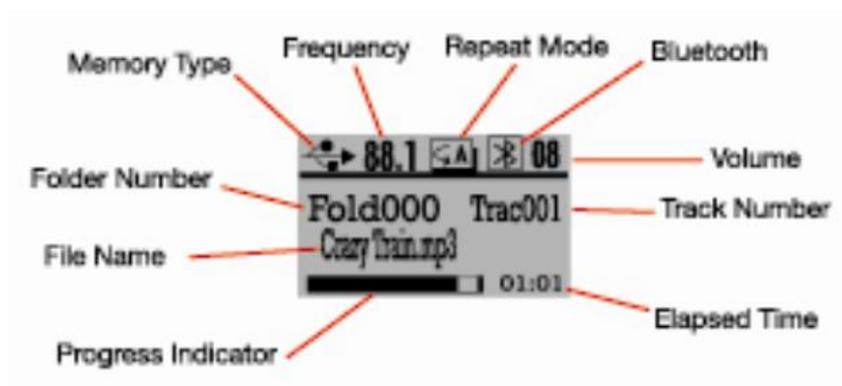
FMT300BT nahe Ansicht

Austausch der Fernbedienungs-Batterie (bei beiden Fernbedienungen)

- 1) Den Deckel des Batteriefaches abnehmen, indem der Deckel in die Richtung des Pfeiles gezogen wird.
- 2) Herausnehmen der Batterie.
- 3) Einsetzen der Austausch-Batterie. Darauf achten, das die Batterie korrekt zur Polarisisation (+/-) eingelegt wird.
- 4) Mit dem Deckel das Batteriefach wieder schließen.



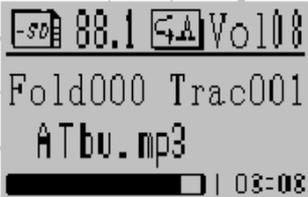
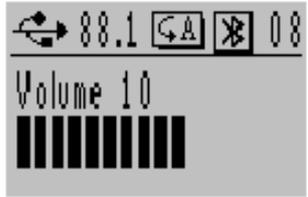
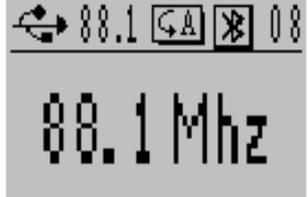
ICONS im FMT300BT Display

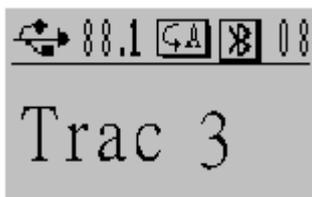
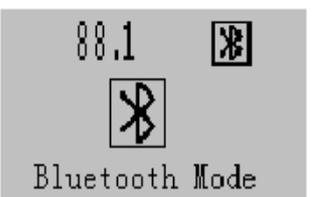


Progress Indicator	Verlaufsanzeige
File Name	Dateiname
Folder Name	Ordnername
Memory Type	Speicher(karten) Typ
Frequency	Frequenz
Repeat Mode	Wiederholungsmodus
Bluetooth	Bluetooth
Volume	Lautstärke
Track Number	Liedtitel-Nummer
Elapsed Time	Laufzeit

Verschiedenen Statusanzeigen im FMT300BT Display

	<p>FMT300BT ist AN (Power ON)</p>
	<p>Audio-In Verbindung ist angeschlossen</p>
	<p>Koppeln mit einem Bluetooth Gerät</p>
	<p>Koppeln ist erfolgreich beendet</p>
	<p>Bluetooth ist aktiv (verbunden) FM-Frequenz</p>
	<p>FM-Frequenz Bluetooth ist aktiv (verbunden) Audio-In Verbindung ist angeschlossen</p>
	<p>Musikwiedergabe von einem USB Stick</p>

	<p>Musikwiedergabe von einer Speicherkarte</p>
	<p>Lautstärke einstellen</p>
	<p>Wechseln des Musiktitels</p>
	<p>Einstellen der FM-Frequenz</p>
	<p>Musikabspielen wird unterbrochen / Pause</p>
	<p>Wechseln des EQ-Modus</p>
	<p>Wechseln des Wiederholungsmodus</p>

	Wechseln des Ordners
	Drücken der CH-Taste
	Eintippen der Musiktitel-Nummer
	Sprachwahl (ist abhängig von den Mobiltelefon-Funktionen)
	Musikwiedergabe von einem Mobiltelefon über die Bluetooth Verbindung

Wichtige Hinweise

1. Benutzen Sie das Gerät AUSSCHLIESSLICH bei einer Spannung von DC 12V–24V! Andere Spannungen können die Funktion des Gerätes beeinträchtigen oder – im schlimmsten Fall – das Gerät beschädigen.
2. Beim Starten des Fahrzeugmotors das Gerät noch NICHT in den Zigarettenanzünder einstecken; erst wenn der Fahrzeugmotor läuft.
3. Nehmen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus dem Zigarettenanzünder.
4. Nutzen Sie die Lautstärkeregelung Ihres Autoradios zum Einstellen. Um Verzerrungen/ Rauschen zu vermeiden, die Lautstärke NICHT zu hoch einstellen; bei Übersteuerung/Rauschen/Verzerrungen die Musik leiser stellen.
5. Bei der Kanalauswahl vermeiden Sie starke lokale Sender, die Klangqualität könnte beeinträchtigt werden.
6. Überprüfen Sie die Gerätefrequenz (sollte mit der Autoradiofrequenz übereinstimmen. Ist keine Musik zu hören ☹ die Lautstärke erhöhen. Es kann auch vorkommen, dass das Autoradio gerade keinen Empfang hat [z.B. Sendeloch].

Überprüfung und Reparatur

1. Wenn sich das Gerät nicht einschaltet ☹ könnte eine falsche Sicherung die Ursache sein.
2. Überprüfen Sie daher zuerst die Sicherung und tauschen Sie sie ggf. durch eine Neue aus.

Sicherheits- und Entsorgungshinweise zu Batterien

- Halten Sie Kinder von Batterien fern. Sollte ein Kind versehentlich Batterie(n) verschluckt haben gehen Sie unverzüglich zu einem Arzt oder fahren mit dem Kind ins Krankenhaus!
- Batterien niemals kurzschließen.
- Auf die richtig Polarität (+) und (–) der Batterien achten! Ersetzen Sie stets alle Batterien, verwenden Sie nicht alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs zusammen.
- Batterien NIE öffnen, verformen oder aufladen!
Es besteht **Verletzungsgefahr** durch auslaufende Batterieflüssigkeit!
- Batterien NIE ins Feuer werfen! Es besteht **Explosionsgefahr!**
- Verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät entnehmen.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

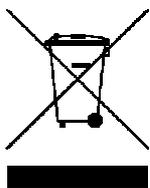
Hinweise zum Umweltschutz



Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und können wieder verwendet werden. Trennen Sie die Verpackungen sortenrein und führen Sie diese im Interesse der Umwelt einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie auch bei Ihrer örtlichen Verwaltung.



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll.
Entsorgen Sie auch Altgeräte fachgerecht!
Sie tragen damit zum Umweltschutz bei.
Über Sammelstellen und Öffnungszeiten informiert Sie Ihre örtliche Verwaltung.



Batterien gehören nicht in den Hausmüll.
Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht und führen Sie diese im Interesse der Umwelt einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu.
Über Sammelstellen und Öffnungszeiten informiert Sie Ihre örtliche Verwaltung.

Reinigung

Schützen Sie das Gerät vor Verunreinigungen. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, vermeiden Sie raue oder grobfaserige Materialien. Verwenden Sie NIE Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel. Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung gut ab.

Hinweis

Sollte Batterieflüssigkeit ausgetreten sein, wischen Sie das Batteriefach mit einem weichen Tuch trocken und setzen Sie neue Batterien ein!

Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)

Declaration of Conformity in accordance with the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Act
(FTEG) and Directive 1999/5/EG (R&TTE Directive)

Technaxx Deutschland GmbH & Co.KG / Herr Pascal Pekcan
Hersteller/Verantwortliche Person // The Manufacturer / Responsible Person

erklärt, das das Produkt: **FM – Transmitter**
declares that the product:

Type: **FMT300BT**

(ggf. Anlagenkonfiguration mit Angabe der Module)
Type (if applicable, configuration including the modules)

Telekommunikations(Tk-)endeinrichtung
Telecommunications terminal equipment

Funkanlage
Radio equipment

Übertragung von Audiosignalen im
Kfz-Bereich

2

Verwendungszweck
Intended purpose

Geräteklasse
Equipment class

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des § 3 und
den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.

complies with teh essential requirements of § 3 and the other relevant provisions of the FTEG (Article 3 of the R&TTE
Directive), when used for its intended purpose.

Gesundheit und Sicherheit gemäß § 3 (1) 1. [Artikel 3 (1) a)]
Health and safety requirements pursuant to § 3 (1) 1. [Article 3 (1) a)]

angewendete harmonisierte Normen ... **EN 60950-1:2006**
Harmonised standards applied ...

Schutzanforderungen i.B. auf die elektromagn. Verträglichkeit § 3 (1) 2. [Artikel 3 (1) b)]
Protection requirements concerning electromagnetic compatibility to § 3 (1) 2. [Article 3 (1) b)]

angewendete harmonisierte Normen ... **301 489-1 V1.8.1**
Harmonised standards applied ... **301 489-9 V1.4.1**
301 489-17 V1.3.2

Maßnahmen zur effizienten Nutzung des Funkfrequenzspektrums
Measures for the efficient use of the radio frequency spectrum

- Luftschnittstelle bei Funkanlagen gemäß § 3 (2) [Artikel 3 (2)]**
Air interface of the radio systems pursuant to § 3 (2) [Article 3 (2)]

angewendete harmonisierte Normen ... **EN 301 357-2 V1.3.1**
Harmonised standards applied ... **EN 300 328 V1.7.1**

Anschrift Vilbeler Landstraße 85
Address 60388 Frankfurt a.M. / Germany

+ TK-Nr.

Telefon / Fax +49 / (0)6109 50 77 6 – 0 / – 16
Phone / Fax
eMail zentrale@technaxx.de

Frankfurt, 01.09.2009
Ort und Datum der Ausstellung
Place and date of issue


Name und Unterschrift
Name and signature
Technaxx Deutschland
GmbH & Co. KG
Vilbeler Landstr. 85
60388 Frankfurt a.M.
Fon +49(0)6109-507760 Fax -5077616